



ARBIZU

**ARBIZUKO UDALA**  
kirolak@sakana-mank.eus  
www.arbizu.eus



## **ARBIZUKO VI. HAUR DUATLOIA**

VI. DUATLON INFANTIL DE ARBIZU

**NAFARROAKO KIROL JOKOAK/ JUEGOS DEPORTIVOS DE NAVARRA**

### **AURKIBIDEA** **INDICE**

	Orrialdea
1. Data, tokia eta kokalekua.....	2
Fecha, lugar y localización	
2. Partaideak.....	3
Participantes	
3. Ibilbideak:	
Recorridos	
3.1. Aurrebenjaminak.....	4-5
Prebenjamin	
3.2. Benjaminak.....	6-7
Benjamin	
3.3. Alebinak.....	8-9-10
Alebin	
3.4. Haurrak.....	11-12-13
Infantil	
4. Izen emateak.....	14
Inscripciones	
5. Arautegia.....	14-15
Reglamento	
6. Informazio interesgarria.....	16
Información de interés	



**ARBIZUKO UDALA**  
kirolak@sakana-mank.eus  
www.arbizu.eus

## 1. DATA, TOKIA ETA KOKALEKUA FECHA, LUGAR Y LOCALIZACION

**DATA:** 2018eko martxoak 24  
**FECHA:** 24 de marzo de 2018

**ORDUA:** 1.go lasterketaren hasiera: 10:00etan  
**HORA:** Comienzo de la primera carrera: 10:00

**DORSAL JAKINARAZPENA, MARKATZEA, BOXEAK ETA HELMUGA:** Arbizuko Udalean, herriko plazan.

**ASIGNACION DE DORSALES, MARCAJE, BOXES Y META:** En el ayuntamiento de Arbizu, en la plaza del pueblo.

**IRTEERA:** Arbizuko plazan.  
**SALIDA:** En la plaza del pueblo.

### ARBIZU





ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

## 2. PARTAIDEAK PARTICIPANTES

Hurrengo taulan ikusi daitezke material kontrol eta lasterketa hasieraren ordutegiak, maila desberdinak (emakume zein gizonezkoentzat), dagozkien jaiotze datak eta bakoitzak egin beharreko distantzia.

En la tabla se pueden ver los horarios del control de material y del inicio de las carreras, las distintas categorías (tanto femeninas como masculinas), los años correspondientes de nacimiento y las distancias a recorrer en cada categoría.

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGI A Horario del control de material	LASTERKET A HASIERAREN ORDUTEGIA Horario de inicio de la carrera	MAILAK Categorías	ADINA Edad	DISTANTZIA K 1.go KORRIKA Distancia 1ª carrera a pie	DISTANTZIA K BIZIKLETA Distancia bicicleta	DISTANTZIAK 2.KORRIKA Distancia 2. carrera a pie
9:30-9:45	10:00	Aurrebenjaminak Prebenjamin	7,8	240 m Bira 1 K2 zirkuitoari 1 vuelta circuito K2	900 m Bira 1 B1 zirkuitoari 1 vuelta circuito B1	125 m Bira 1 K1 zirkuitoari 1 vuelta circuito K1
9:30-9:45	10:20	Benjaminak Benjamin	9,10	400 m Bira 1 K3 zirkuitoari 1 vuelta circuito K3	1800 m 2 Bira B1 Zirkuitoari 2 vueltas circuito B2	240 m Bira 1 K1 zirkuitoari 1 vuelta circuito K1
10:35-10:50	10:55	Alebinak Alevin	11,12	875 m 2 Bira K3 zirkuitoari 2 vuelta circuito K3	3910 m 2 Bira B2 Zirkuitoari 2 vuelta circuito B2	475 m Bira 1 K3 zirkuitoari 1 vuelta circuito K3
10:35-10:50	11:25	Haurrak Infantil	13,14	1475 m 2 Bira K4 zirkuitoari 2 vuelta circuito K4	7700 m 4 Bira B2 Zirkuitoari 4 vuelta circuito B2	800 m Bira 1 K4 zirkuitoari 1 vuelta circuito K4

**Kadeteek** helduen proban parte hartuko dute, distantzia erdia eginez (4km-16 km-2km). **Juniorrek** helduen aukera berdina dituzte (8km-32km-4km)edo (4km-16 km-2km)

Helduen proba egun berean egingen da 15:30etan.

Los Cadetes correrán con los adultos, a las 15:30, la mitad de la distancia (4km-16 km- 2km). Los junior tendrán la opción de escoger los recorridos como los adultos (8km-32km-4km) y (4km-16 km- 2km)



ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

### 3. IBILBIDEAK RECORRIDOS

#### 3.1. AURREBENJAMINAK PREBENJAMIN

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA A Horario del control de material	LASTERKET A HASIERAREN ORDUTEGIA Horario de inicio de la carrera	MAILAK Categorías	ADINA Edad	DISTANTZIA K 1.go KORRIKA Distancia 1ª carrera a pie	DISTANTZIA K BIZIKLETA Distancia bicicleta	DISTANTZIAK 2.KORRIKA Distancia 2. carrera a pie
9:30-9:45	10:00	Aurrebenjaminak Prebenjamin	7,8	240 m Bira 1 K2 zirkuitoari 1 vuelta circuito K2	900 m Bira 1 B1 zirkuitoari 1 vuelta circuito B1	125 m Bira 1 K1 zirkuitoari 1 vuelta circuito K1

#### 1.GO LASTERRALDIA: "KORRIKA 2: K2"(240 m)

Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian, Uhalde kalea, Eskola atzekaldea eta kale Nagusira boxeetan sartzeko.

#### 1ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 2: K2"(240 m)

La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por Uhalde kalea, trasera de la escuela y a la Kale nagusi para entrar a boxes.

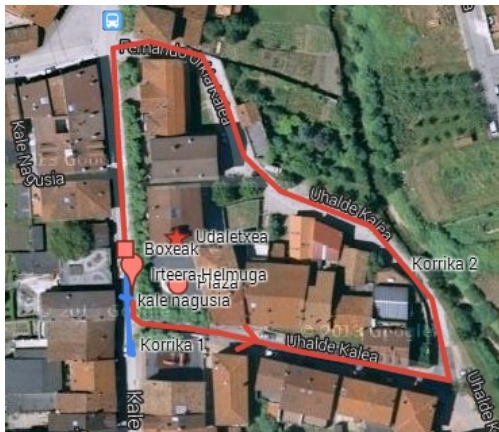
#### 2. LASTERRALDIA: "KORRIKA 1: K1" (125 m)

Boxeetatik aterako dira Kale Nagusian gora egingo dute, laster pibotean 180ºko buelta eta beherantz joango dira Helmugara.

#### 2ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 1: K1" (125m)

Salir de boxes, Kale Nagusia y giro de 180º para dirigirse a meta.

K1 eta K2





ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

### BIZIKLETA (900 m)

Boxeetatik atera eta kale Nagusitik joango dira, ezkerrera hartuko dute Yeregiren etxetik, zubia pasatu eta Akerruntza kalera iristeko, berriz ezkerrera egingo dute Iruñeko Etorbidetik, gero ezkerrera Fernando Urkia kalera eta Kale Nagusian agertuko dira, boxeetara sartuz.

### BICICLETA (900 m)

Salir de boxes, kale Nagusia y a la izquierda por la casa de Yeregi, cruzar el puente y Akerruntza kalea, a la izquierda por Iruñeko Etorbidea, a la izquierda por Fernando Urkia y Kale nagusia entrando a boxes.

B1





ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

### 3.2. BENJAMINAK

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA A Horario del control de material	LASTERKETA HASIERAREN ORDUTEGIA A Horario de inicio de la carrera	MAILAK Categorías	ADINA Edad	DISTANTZIA K 1.go KORRIKA Distancia 1ª carrera a pie	DISTANTZIA K BIZIKLETA Distancia bicicleta	DISTANTZIAK 2.KORRIKA Distancia 2. carrera a pie
9:30-9:45	10:20	Benjaminak Benjamin	9,10	400 m Bira 1 K3 zirkuitoari 1 vuelta circuito K3	1800 m 2 Bira B1 Zirkuitoari 2 vueltas circuito B2	240 m Bira 1 K1 zirkuitoari 1 vuelta circuito K1

#### 1.GO LASTERRALDIA: “KORRIKA3: K3” (400 m)

Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian gora egingo dute, laster eskubira joango dira Errekondotik, berriz eskubira Beldarrain bidea hartzeko, ondoren eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira boxetan sartzeko.

#### 1ª CARRERA A PIE: “KORRIKA 3: K3”(400 m)

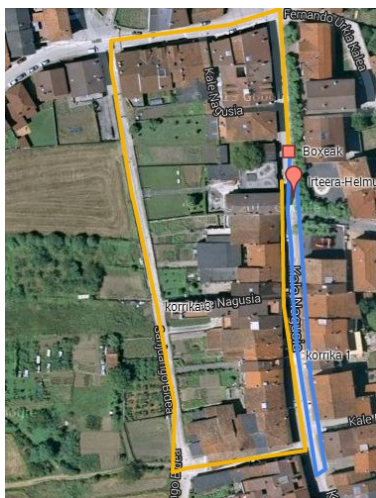
La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por Errekondo, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia y kale Nagusia para entrar a boxes.

#### 2. LASTERRALDIA: “KORRIKA 1: K1” (240 m)

Boxetatik aterako dira Kale Nagusian gora egingo dute, laster pibotean 180ºko buelta eta beherantz joango dira Helmugara.

#### 2ª CARRERA A PIE: “KORRIKA 1: K1” (240m)

Salir de boxes, Kale Nagusia y giro de 180º para dirigirse a meta.





ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

### BIZIKLETA (1800 m)

Boxeetatik atera eta kale Nagusitik joango dira, ezkerrera hartuko dute Yeregiren etxetik, zubia pasatu eta Akerruntza kalera iristeko, berriz ezkerrera egingo dute Iruñeko Etorbidetik, gero ezkerrera Fernando Urkia kalera eta, eskola atzetik Uhalde kalea hartuko dute, 2. birari hasiera emateko. 1.go birako toki berdinetik Kale Nagusian agertuko dira, boxeetara sartuz.

### BICICLETA (1800m)

Salir de boxes, kale Nagusia y a la izquierda por la casa de Yeregi, cruzar el puente y Akerruntza kalea, a la izquierda por Iruñeko Etorbidea, a la izquierda por Fernando Urkia, a la izquierda pasar por detrás de la escuela y comienzan 2.vuelta, al final de esta, Kale nagusia entrando a boxes.

B1





ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

### 3.3. ALEBINAK

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA A Horario del control de material	LASTERKET A HASIERAREN ORDUTEGIA Horario de inicio de la carrera	MAILAK Categorías	ADINA Edad	DISTANTZIA K 1.go KORRIKA Distancia 1ª carrera a pie	DISTANTZIA K BIZIKLETA Distancia bicicleta	DISTANTZIAK 2.KORRIKA Distancia 2. carrera a pie
<b>10:35-11:50</b>	<b>10:55</b>	<b>Alebinak</b> Alevin	<b>11,12</b>	<b>875 m</b> <b>2 Bira K3 zirkuitoari</b> 2 vuelta circuito K3	<b>3910 m</b> <b>2 Bira B2 Zirkuitoari</b> 2 vuelta circuito B2	<b>475 m</b> <b>Bira 1 K3 zirkuitoari</b> 1 vuelta circuito K3

#### 1.GO LASTERRALDIA: "KORRIKA 3: K3" (875 m)

Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian gora egingo dute, laster eskubira joango dira Errekondotik, berriz eskubira Beldarrain bidea hartzeko, ondoren eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira boxeen ondoko pasilotik pasa eta bigarren buelta hasiko dute, aurreko ibilbide berdina egin eta boxeetan sartuko dira.

#### 1ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 3: K3" (875 m)

La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por Errekondo, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y comienza segunda vuelta, al finalizar esta entran a boxes.

#### 2. LASTERRALDIA: "KORRIKA 3: K3" (475 m)

Boxeetatik atera eta, Kale Nagusian gora egingo dute, laster eskubira joango dira Errekondotik, berriz eskubira Beldarrain bidea hartzeko, ondoren eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira boxeen ondoko pasilotik helmugara sartzeko.

#### 2ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 3: K3" (475m)

Salen de boxes, Kale Nagusia, a la derecha por Errekondo, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y entran a meta.







ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

### 3.4. HAURRAK

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA A Horario del control de material	LASTERKET A HASIERAREN ORDUTEGIA Horario de inicio de la carrera	MAILAK Categorías	ADINA Edad	DISTANTZIA K 1.go KORRIKA Distancia 1ª carrera a pie	DISTANTZIA K BIZIKLETA Distancia bicicleta	DISTANTZIAK 2.KORRIKA Distancia 2. carrera a pie
<b>10:35-10:50</b>	<b>11:25:00</b>	<b>Haurrak</b> Infantil	<b>13,14</b>	<b>1475 m</b> <b>2 Bira K4 zirkuitoari</b> 2 vuelta circuito K4	<b>7700 m</b> <b>4 Bira B2 Zirkuitoari</b> 4 vuelta circuito B2	<b>800 m</b> <b>Bira 1 K4 zirkuitoari</b> 1 vuelta circuito K4

#### 1.GO LASTERRALDIA: "KORRIKA 4: K4" (1475 m)

Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian gora egingo dute, eskubira joango dira Gartziandia etxean, eskubira Beldarrain kaletik jaitsiko dira, eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira, boxeen ondoko pasilotik pasa eta beste bira bat zirkuito berdinari boxeetan sartzeko 2. bira bukatu ondoren.

#### 1ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 4: K4" (1475 m)

La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por la casa de Gartziandia, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y comienza segunda vuelta, al finalizar esta entran a boxes.

#### 2. LASTERRALDIA: "KORRIKA 4: K4" (800 m)

Boxeetatik atera eta Kale Nagusian gora egingo dute, eskubira joango dira Gartziandia etxean, eskubira Beldarrain kaletik jaitsiko dira, eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira, boxeen ondoko pasilotik pasa eta Helmutara joango dira.

#### 2ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 4: K4" (800m)

Salen de boxes, Kale Nagusia, a la derecha por la casa de Gartziandia, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y entran a meta.



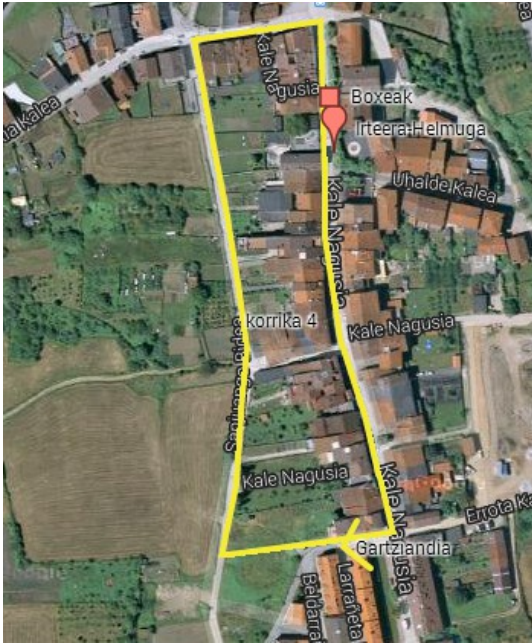
ARBIZU

## ARBIZUKO UDALA

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

K4







**ARBIZUKO UDALA**  
kirolak@sakana-mank.eus  
www.arbizu.eus

## 4. IZEN EMATEAK INSCRIPCIONES

Izen emateak on line egingo dira <http://www.rockthesport.com/> helbidean astelehenerarte, martxoak 19, hau barne. **Ezin da izena eman probaren egunean.** Izen ematea dohainik da, froga hau Nafar Kirol Jolasen barne dagoelako. Partaide guztiak **federatuta** egon behar dute talde baten bitartez, **froga baino 15 egun lehenago gutxienez.** Federatzeko triatloi talde batera jo behar da.  
**Oharra: Kadeteek helduen orrian eman beharko dute izena.**

Las inscripciones se realizarán on line en <http://www.rockthesport.com/> hasta el lunes, 19 de marzo, este inclusive. **No se puede inscribir el día de la prueba.** La inscripción es gratuita porque está en el circuito de los Juegos Deportivos de Navarra. Todos los participantes tienen que estar **federados** a través de un club, mínimo 15 días antes de la prueba. Para federarse hay que acudir a un club de triatlón.

Nota: L@s cadetes se apuntarán con los mayores.

## 5. ARAUTEGIA REGLAMENTO

1. Arbizuko VI. Haur Duatloia Arbizuko udalak antolatzen du, Sakanako Mankomunitatea eta herriko kirol taldeen laguntzarekin..

El VI. Duatlón Infantil de Arbizu lo organiza el ayuntamiento de Arbizu. Con la colaboración de la Mancomunidad de Sakana y clubes locales.

2. Boxak 9:30ean zabalduko dira aurrebenjamin eta benjamin mailentzako, eta 9:45etan itxiko dira. Benjamin froga bukatu ondoren, 10:35etan, boxeak zabalduko dira alebin eta haur mailentzako eta 10:50etan itxiko dira, alebinen froga hasi baino 5 minutu lehenago.

Los boxes se abrirán a las 9:30 para prebenjamines y benjamines, y se cerrarán a las 9:45. Después de que acabe la prueba benjamin, a las 10:35, se abrirán los boxes para categorías alevín e infantil y se cerrarán a las 10:50, 5 minutos antes de que comience la prueba alevín.

3. Dorsalak federaziotik hartu eta bere kirolariei banatzeaz klubak arduratuko dira

Los clubes se encargaran de recoger los dorsales en la federacion y entregarlos a sus deportistas

4. Oinezko eta bizikletako ibilbideak herrian zehar izango dira.

Los circuitos están en zona urbana.

5. Bizikletako segmentuan kaskoa derrigorrezkoa da eta bizikleta mendikoa edo bideberrikoa izan daiteke.



## **ARBIZUKO UDALA**

kirolak@sakana-mank.eus

www.arbizu.eus

En el segmento de bici es obligatorio el casco y la bicicleta puede ser de monte o carretera.

6. Frogak irauten duen bitartean partaideek ezin dute kanpoko laguntzarik jaso, ezta ibilgailuen atzetik ibili ere ez.

Los participantes no pueden recibir ayuda del exterior mientras dure la prueba, ni circular detrás de ningún vehículo.

7. Ibilbidea zaindua, markatua eta trafikoari itxita izanen da lasterketa bakoitzak irauten duen bitartean.

El recorrido estará controlado, señalizado y cerrado al tráfico mientras dure cada carrera.

8. Parte-hartzaileak istripua edukiz gero, antolatzaileak ez dute inongo erantzunkizunik izango.

En caso de accidente el participante exime de toda responsabilidad a los organizadores de la prueba.

9. Zerbitzu medikuak egongo dira.

Habrà servicios médicos .

10. Korrikalariak, izena ematen dutenean, ibilbidea ezagutzea eta araudia onartzen dute.

Los participantes en el momento que se inscriben, reconocen saber el recorrido y aceptar el reglamento.

11. Partaide guztiek Nafarroako Triatloi Federazioko epaileen esanak beteko dituzte, arautegi hau betetze aldera.

Todos los participantes se comprometen a respetar las indicaciones de los jueces de la federación navarra de triatlón, que velarán por el cumplimiento del reglamento.

12. Antolakuntzak bere gain hartzen du proba aldatu, laburtu edo bertan behera uzteko ahalmena, Federazioko arduradunekin batera.

La organización se reserva el derecho de modificar, recortar o suspender la prueba, junto con los responsables de la Federación.

13. Proba hasi aurretik ordu bat lehenago 10º baino gutxiago eta prezipitaziorik balego proba bertan behera gertauko da.

Se suspenderá la prueba si una hora antes del inicio hay menos de 10º y precipitaciones.



**ARBIZUKO UDALA**  
kirolak@sakana-mank.eus  
www.arbizu.eus

## 6. INFORMAZIO INTERESGARRIA INFORMACION DE INTERES

- Froga bukatu ondoren partaideak Arbizuko kiroldegian dutxatu ahal izango dira.  
  
Al finalizar las pruebas los deportistas podrán ducharse en los vestuarios del polideportivo de Arbizu.
- Zalantzak argitzeko edo proposamenak egiteko antolakuntzarekin harremanetan jarri [kirolak@sakana-mank.eus](mailto:kirolak@sakana-mank.eus) helbidean edo 948 46 48 66 telefonoan.

Si tienes alguna duda o propuesta ponte en contacto con la organización a través del correo electrónico [kirolak@sakana-mank.eus](mailto:kirolak@sakana-mank.eus) o llamando al 948 46 48 66.

ANTOLATZAILEA:  
**ARBIZUKO UDALA**

**Adeitasunez – Atentamente.**

**Arbizuko Udala**